



---

*Begrotingscommissie*

---

**BUDG\_PV(2010)0427\_1**

**NOTULEN**

Vergadering van 27 april 2010, 9.00 – 12.30 uur  
en 28 april 2010, 9.00 – 12.30 uur  
BRUSSEL

De vergadering wordt op dinsdag 27 april 2010 om 09.15 uur geopend onder voorzitterschap van Alain Lamassoure, voorzitter.

**1. Aanneming van de agenda**

**Besluit:** De ontwerpagenda wordt aangenomen.

**2. Mededelingen van de voorzitter**

Zie Cobunews

**3. Notulen van de vergadering van 16 maart 2010**

PE439.968v01-00

**Besluit:** De notulen worden goedgekeurd.

**BEGROTING 2011**

**4. Presentatie van de ontwerpbegroting 2011 door commissaris Lewandowski**

**Sprekers:** Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Alain Lamassoure, Salvador Garriga Polledo, Göran Färm, Helga Trüpel, Alexander Alvaro, Jutta Haug, László Surján, Anne E. Jensen, Eider Gardiazábal Rubial, José Manuel Fernandes, Francesca Balzani, Ivars Godmanis en Maria Da Graça Carvalho

**5. Afdeling III: Eerste standpunt over de ontwerpbegroting  
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska (PPE)**

**Spreekers:** Gezamenlijke behandeling met punt 4

**6. Meerjarig financieel kader en het interinstitutioneel akkoord: mondelinge vraag aan de Raad en de Commissie**

**Rapporteur:** Reimer Böge

- Behandeling en goedkeuring

**Spreekers:** Reimer Böge, Eider Gardiazábal Rubial, Alain Lamassoure en Salvador Garriga Polledo

**Besluit:** De mondelinge vragen worden aangenomen.

**7. Situatie i.v.m. de goedkeuring van de beheer- en controlestelsels en uitvoering van de begroting van het cohesiebeleid**

**Speciaal rapporteur:** Ivars Godmanis

**Spreekers:** Ivars Godmanis, Derek Vaughan, Salvador Garriga Polledo, Alain Lamassoure en Lena Andersson Pench (Europese Commissie)

**Besluit:** Gedachtewisseling

***ONDER VOORBEHOUD***

**8. Verklaring over het communicatiebeleid: Interinstitutionele groep voorlichting (IGV), resultaten**

**Rapporteur:** Sergio Paolo Francesco Silvestris

**Spreekers:** Sergio Paolo Francesco Silvestris en Alain Lamassoure

**Besluit:** Gedachtewisseling

**9. Europese dienst voor extern optreden**

**Rapporteur voor advies:** Roberto Gualtieri

- Gedachtewisseling

- Termijn voor de indiening van amendementen: **12 mei 2010, 12.00 uur**

**Spreekers:** Roberto Gualtieri, Alain Lamassoure, Franziska Katharina Brantner, Ingeborg Gräßle, Göran Färm en Reimer Böge

**Besluit:** Gedachtewisseling

**10. Wijziging van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, voor wat betreft de Europese dienst voor extern optreden**

**Rapporteur:** Ingeborg Gräßle

- Gedachtewisseling

**Besluit:** Gezamenlijke behandeling met punt 9

### *Coördinatorenvergadering*

#### **11. Hoorzitting over de beoordeling van het Europees Fonds voor aanpassing aan de globalisering (EGF), 9.00 – 11.00 uur**

De voorzitter opent de hoorzitting en verwelkomt mevrouw Beres, voorzitter van de Commissie sociale zaken, die de rol van medevoorzitter vervult. Speciaal rapporteur de heer Portas somt de verklaringen van de sprekers op.

**Sprekers:** Alain Lamassoure, Pervenche Berès (Commissie werkgelegenheid en sociale zaken), Elisabeth Morin-Chartier, Wim Van Goethem (vertegenwoordiger sociale partners, vakbonden en werkgeversorganisaties - België), Luis Matos Costa (Instituto do Emprego e Formação Profissional, Portugal), Nijole Mackeviciene (Ministerie van Sociale Zekerheid en Werk, Litouwen), Isabelle Pavis (Sous-Direction des mutations économiques Délégation générale à l'emploi et à la formation professionnelle), Petra Draxl (Bondsministerie van Werkgelegenheid, Sociale Zaken en Consumentenbescherming, Oostenrijk), Marian Harkin, Anne E. Jensen, Estelle Grelier, Marije Cornelissen, Frédéric Daerden, Barbara Matera, Ivars Godmanis, Peter Stub-Jørgensen (Europese Commissie) en Miguel Portas

### **\*\*\*Stemming\*\*\***

#### **12. Ramingen van de ontvangsten en uitgaven voor 2011 - Afdeling I - Parlement**

**Rapporteur:** Helga Trüpel

- Aanneming ontwerpverslag  
- Termijn voor de indiening van amendementen: **20 april 2010, 17.00 uur**

**Besluit:** Het ontwerpverslag wordt aangenomen: 35 stemmen voor, 4 tegen, 0 onthoudingen  
28 aangenomen amendementen  
8 verworpen amendementen  
4 ingetrokken amendementen  
40 ingediend

#### **13. Gewijzigde begroting nr. 1/2010: Afdeling I - Parlement**

**Rapporteur:** Vladimír Maňka

- Aanneming ontwerpverslag - Eventueel

- Termijn voor de indiening van amendementen: **23 april 2010, 11.00 uur**

**Besluit:** Het ontwerpverslag wordt aangenomen.  
1 verworpen amendement  
1 ingediend

#### **14. Europese Autoriteit voor effecten en markten**

**Rapporteur voor advies:** Jutta Haug

- Aanneming ontwerpadvies  
- Termijn voor de indiening van amendementen: **12 april 2010, 12.00 uur**

**Besluit:** Het ontwerpadvies wordt aangenomen: 38 stemmen voor, 0 tegen,  
0 onthoudingen  
7 aangenomen amendementen  
7 ingediend

#### **15. Europese Bankautoriteit**

**Rapporteur voor advies:** Jutta Haug

- Aanneming ontwerpadvies  
- Termijn voor de indiening van amendementen: **12 april 2010, 12.00 uur**

**Besluit:** Het ontwerpadvies wordt aangenomen: 38 stemmen voor, 0 tegen,  
0 onthoudingen  
7 aangenomen amendementen  
7 ingediend

#### **16. Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen**

**Rapporteur voor advies:** Jutta Haug

- Aanneming ontwerpadvies  
- Termijn voor de indiening van amendementen: **12 april 2010, 12.00 uur**

**Besluit:** Het ontwerpadvies wordt aangenomen: 38 stemmen voor, 0 tegen,  
0 onthoudingen  
7 aangenomen amendementen  
7 ingediend

#### **17. De toekomst van het GLB na 2013**

**Rapporteur voor advies:** Giovanni La Via

- Aanneming ontwerpadvies  
- Termijn voor de indiening van amendementen: **13 april 2010, 12.00 uur**

**Besluit:** Het ontwerpadvies wordt aangenomen: 33 stemmen voor, 2 tegen,  
3 onthoudingen  
15 aangenomen amendementen

11 verworpen amendementen  
26 ingediend

### **BEGROTING 2010**

18. **Begroting 2010: Afdeling III - Commissie**  
**Rapporteur: László Surján (PPE)**  
- Geen verzoeken om kredietoverschrijving
19. **Begroting 2010: Andere afdelingen**  
**Rapporteur: Vladimír Maňka (S&D)**  
- Geen verzoeken om kredietoverschrijving

**\*\*\*Einde stemming\*\*\***

20. **Gewijzigde begroting nr. 2/2010: Afdeling III - Commissie; Afdeling VI - Europees Economisch en Sociaal Comité; Afdeling VII - Comité van de Regio's**  
- Gedachtewisseling en eventueel behandeling ontwerpverslag  
**Sprekers:** Alain Lamassoure.  
**Besluit:** Aanvullende documentatie wordt verspreid.
21. **Gewijzigde begroting nr. 3/2010: Afdeling III - Commissie - Begeleidende maatregelen voor de bananensector (BMB)**  
**Rapporteur:** László Surján (PPE)  
- Tweede gedachtewisseling  
**Sprekers:** László Surján, Alain Lamassoure, Reimer Böge en Silvano Presa (Europese Commissie).  
**Besluit:** Tweede gedachtewisseling
22. **Inzet van het flexibiliteitsinstrument ter financiering van begeleidende maatregelen in de bananensector (BMB)**  
**Rapporteur:** Reimer Böge (PPE)  
- Tweede gedachtewisseling  
- Termijn voor de indiening van amendementen: **30 april 2010, 10.00 uur**  
**Sprekers:** Gezamenlijke behandeling met punt 21  
**Besluit:** Tweede gedachtewisseling
23. **Gewijzigde begroting nr. 4/2010: Afdeling III - Commissie (overschot 2009)**  
- Gedachtewisseling

**Sprekers:** Alain Lamassoure en László Surján.

**Besluit:** Gedachtewisseling

**24. Ter informatie ontvangen documenten**

Situatie i.v.m. de goedkeuring van de beheer- en controlestelsels en belangrijke projecten voor rubriek 1b per 6 april 2010

- Gedachtewisseling

**25. Rondvraag**

**26. Datum van de volgende vergadering**

10 mei 2010, 15.00 – 18.30 uur

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Alain Lamassoure (P), Jutta Haug (VP), Alexander Alvaro (VP) (1), Jean-Luc Dehaene (VP), Ivailo Kalfin (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Damien Abad (2), Marta Andreassen, Francesca Balzani, Reimer Böge, Giovanni Collino, Isabelle Durant, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle (1), Estelle Grelier, Carl Haglund, Jiří Havel, Monika Hohlmeier (1), Sidonia Elzbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Vladimír Maňka, Barbara Matera, Claudio Morganti (2), Nadezhda Neynsky, Miguel Portas, Dominique Riquet, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Daniël van der Stoep (2), László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann, Jacek Włosowicz (1)
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Franziska Katharina Brantner, Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden (2), Gerben-Jan Gerbrandy (1), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (1), Roberto Gualtieri, Giovanni La Via, Riikka Manner (2), Paul Rübig, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis (1), Theodor Dumitru Stolojan (2), Axel Voss (2)

187 (2)
Czesław Adam Siekierski (1), Marita Ulvskog (2)
193 (3)
Olle Ludvigsson (1), Elisabeth Morin-Chartier (2) Marije Cornelissen (2), Markus Pieper (2)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
xx

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatrzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Prítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Prítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 27.4.2010  
(2) 28.4.2010

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (\*)

C. Ragione (1), A. Ruminska (1), Y. Guffens (2), T. Pabsch (2)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (\*)

H. Jouanjean (1), S. Presa, Ph. Jouret (1), S; Bellieni, J. Michiels (1), C. Borchmann (1), S. Vlandas (1), G. Lara-Adelaide (1), A. Valila (1), J. Vonthron (2), J. Magnusson (2), U. Grahek (2)

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

RP PL	G. Radziejewski (1)
RP F	M. Espié (1), N. Thieriet (2)
RP DK	K. Korsgaard (1), K. Henrinersen (2)
RP SI	B. Mrak (1)
RP I	R. Villa (1)
CoR	H. Theunissen (1), M. Degen (1), A. Janssens (2), P. Cervilla (2)
CoJ	S. Simonetti (1)
CESE	F. Smet (2)

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Inii účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat



PPE	N. Wirtz, A. Kaczmarek, F. Zarifopoulou
S&D	X. Dutrenit, A. Gliubizzi
ALDE	P. Kuzniak
ECR	A. Grabczewsk
Verts/ALE	A. Beugelink, T. Köller
GUE/NGL	F. Blazquez, C. Hilario
EFD	R. Baeten
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantseleri/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
K. Fredsgaard (1), Costa De Sousa	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	M. Strasser (1), V. Ceiliktatié (1)  S. Ahnborg E. Stoilova
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
A. Baas (1)	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Anne Vitrey, Udo Bux, Lucia Cojocar, Alix Delasnerie, François Javelle, Karl Minaire, José Luis Pacheco, Richard Wester	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Laura Jimenez Capitan	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseada/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseada/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funçionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman